

*Pravin Ray*

# ASHANI SANKET

Ashani Sanket means

D I S T A N T T H U N D E R

1973



# SPECIAL OSCAR FOR SATYAJIT RAY



'Bharat Ratna' Satyajit Ray is the first Indian to receive the prestigious Oscar for his "lifetime achievement" in films from the US Academy of Motion Pictures, Arts and Sciences. This award is considered to be the highest honour for a film-maker. In 1989 it was awarded to the Japanese Director, Akira Kurosawa.

Satyajit Ray has made many outstanding films in his lifetime. 'Ashani Sanket' is another one of his classics which has won several prestigious film awards.

# FESTIVAL AWARDS

D I S T A N T T H U N D E R

**1** GOLDEN BEAR  
23rd Berlin International Film Festival awarded the GOLDEN BERLIN BEAR for this film in July 1973, for its outstanding artistic qualities and the treatment of a human situation of universal significance, in a film of the widest appeal.

**2** SPECIAL GOLDEN HUGO  
9th Chicago International Film Festival awarded SPECIAL GOLDEN HUGO to Satyajit Ray for his achievement in cinema over two decades, culminating in his new film DISTANT THUNDER.

**3** LONDON FILM FESTIVAL 1973 remarked: ASHANI SANKET is an outstanding film of the year.

**4** VIENNA FILM FESTIVAL awarded a Diploma of honour for this film on account of its outstanding artistic quality.

**5** ASHANI SANKET won the award for THE BEST FEATURE FILM IN REGIONAL LANGUAGE (BENGALI) FOR THE YEAR 1973 by Government of India.

**6** Award for EXCELLENCE IN CINEMATOGRAPHY (COLOUR) by Government of India.

**7** Award for the BEST MUSIC DIRECTOR OF THE YEAR by Government of India.

**8** GOLDEN TIGER award by the Cine Club of Calcutta.



# REVIEWS & COMMENTS

D I S T A N T T H U N D E R



## EVENING BULLETIN (USA)

'Distant Thunder' is a moving film about the effects of war and starvation on the social structure. Ray effectively deals with the conversion of two innocents into recognizing and accepting another form of life than the one they were led to expect would be theirs.

## THE DAILY PLANET (USA)

The purposely languid pacing of DISTANT THUNDER demands patience, but regards it with a deeply felt and thoughtfully conceived, honestly rendered, artfully photographed, convincingly acted and surehandedly directed work of lasting beauty.

Proof of Ray's mastery can be found during the epilogue caption describing the ensuing 'man-made famine of 1943' with the film's impact and ending so recent, it is absolutely superfluous. (B. W.)

## PHILADELPHIA DAILY NEWS

Pointed observations, poetic imagery and simplicity of plot development are the hall-mark of Satyajit Ray's 'Distant Thunder', a movie which communicates with unequalled ease.

## PHILADELPHIA INQUIRER

The Indian film-maker views with a fine compassion the fate of people who become victims of events they only dimly understand. It is a beautiful sky and a lush landscape, captured with a sense of poetic irony in the photography of Soumendu Roy.

## SAN FRANCISCO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Satyajit Ray's latest masterpiece was the Grand Prize winner at the Berlin Film Festival. Once again, Soumendu Roy's camera captures the brilliant color, exquisite simplicity and unforgettable images that are the vision of this master director.

## HOLLYWOOD REPORTER

Satyajit Ray's 'Distant Thunder' is one of those very few films which uses simplicity to make a statement about the horrors of war. That it succeeds without illustrating a single drop of bloodshed in battle is not surprising, for it is obviously Ray's contention that the most vulnerable victims are often far from the field of battle without even accurate information of what is causing them pain.

With his excellent cameraman Soumendu Roy and his players, especially Soumitra Chatterji, Bibita and Sandhya Roy, he has created one of the more forceful personal statements on man's inhumanity to man (Linda Yellen).



## THE NEW HAVEN REGISTER (USA)

A GIFT FROM INDIA - Ray is the master of the nuance, the particular, and the slow-take. He knows that there is more compressed drama in a sigh or a questioning look than in all the monkeys-in-a-barrel action that passes as movement in our most popular films.

What we gain from Ray's work, in the long run, is much more valuable and satisfying in human terms than what we sometimes miss because of blind spots of cultural ignorance.

## CHICAGO SUN TIMES

The Ray film, is one of his rare color movies and tells the story, in terms of a handful of people, of the 1943 'man-made famine' that killed 5 million Bengalis. It's Ray at top form.

## LONDON TIMES

'THE DISTANT THUNDER' which won the main prize at the Berlin Festival in June and has since been seen at the London Festival. The 'distant thunder' of the title is the war in Burma in 1942, whose reverberations are felt in a remote Bengali village, where the famine that was ultimately to cost more than five million lives throughout the continent disrupts the lives and centuries-old traditions of people who can have no conception of its causes.

## JEWISH NEWS, MELBOURNE

.....An entirely different experience was Indian director SATYAJIT RAY's 'Distant Thunder'. A masterful director in complete harmony with his subject, exhibiting total control with compassion and understanding.

Ray's theme is starvation, yet he avoids all the obvious images and treatments, preferring to concentrate on the human aspect.

Their entire lifestyle changes and the beauty of Ray's film is that not only is the struggle one of survival, but also the maintenance of dignity.

## SUNDAY PRESS, MELBOURNE

DISTANT THUNDER, directed by the great Indian film-maker Satyajit Ray is an astonishingly beautiful film about the 1942 famine in Bengal.

It is a finely understated film despite all this. Ray's delicate unfolding of events gives them a peculiarly timeless quality. His use of color is extraordinary; every scene is a perfect fresco, the pastel shades have an ethereal purity. The Bengal landscape glistens like a lotus land that could only be plagued by famine under the hand of a very indifferent Deity.

## "AGE" MELBOURNE, AUSTRALIA

RAY'S 'DEWDROP' REFLECT THE UNIVERSE - We are right back in Pather Panchali country, with a story by the same author. The microcosm is a remote village in wartime Bengal, where the effects of famine break down caste barriers and kindle humanity (Starvation is difficult to suggest on screen; But Ray's story finishes on the fringe of the famine).

Distant Thunder is a deeply felt requiem for three million victims of a famine unnaturally created by war and uncaring economics.



## 'NATION REVIEW' MELBOURNE



It presents the war-nourished famine of 1943, in which five million died, not as a gothic fresco of ravaged bodies crawling about, but as a series of mild encounters in a beautiful landscape of ignorant, isolated people troubled by the rising cost of rice and incapable because of their caste and village system of dealing with it in a reasonable communal way. The exquisite greens and purples of dreaming Bengal hover over the appalling tragedy; in land as beautiful as this, in land as fertile as this, behold, the people starve.

## DAVID ROBINSON IN THE TIMES

Satyajit Ray's second film in colour, *DISTANT THUNDER*, Grand Prize winner at the Berlin Festival, marks a new departure in the style of the great Bengali film maker. The style here is epic and the delicately nuanced study of private relationships of earlier films here gives place to the grand gesture, stylized forms, a more externalized view of the personages.

The special marvel of Ray has always been his universality ... the exoticism of setting has never interposed between the audience and the essential human understanding of his characters.

## TIME

This one, about the early years of World War II in Bengal and the beginnings of the 1943 famine, shows the grace and calm authority of his best work, as well as his ability to shape great themes into human drama without reducing them.

Better even than its treatment of the reality of poverty is the way Ray handles the subtle shifts it causes in his two main characters, a husband and wife of the Brahman caste. Their gradual and shocked awareness of the unifying desperation of tragedy gives *DISTANT THUNDER* a piercing social immediacy. (JAY COCKS).



## NEWYORK REVIEW

Strong, very moving drama.....by no means as depressing as you might think.....A must see film ..... a tale of great urgency and greater humanity. It's a sight worth seeing.

## CHICAGO DAILY NEWS. CHICAGO

.....the latest assurance of Ray's mastery.....Ray uses our sympathy for people we can understand to make us see a condition we could not otherwise imagine. It's the sort of imagination that war-on-film has always required, and here receives, due to Ray's extraordinary genius.

## K. KRISHNA MOORTHY IN "THE HINDU"



'Ashani Sanket' took Ray just 45 days of shooting. Men and women of 'Ashani Sanket' are far away from the din and fury of the Second World War. They do not know who is fighting whom and for what. But the distant war still does inflict enormous suffering on the people who will not be left free to live in pastoral innocence. The poignant lesson is on how people can die in the midst of plenty, even though there has been a good crop. Ray ends the film merely indicating the colossal tragedy that is yet to be the horror which is yet to strike.

# CREDITS

A film by  
SATYAJIT RAY  
from the Novel by  
BIBHUTI BHUSAN BANNERJI

Direction  
SATYAJIT RAY  
Scenario  
SATYAJIT RAY  
Camera  
SOUMENDU ROY  
Editing  
DULAL DUTTA  
Music  
SATYAJIT RAY

Producer  
&  
Distributor  
SARBANI BHATTACHARYA  
Flat No. 904  
43, Sarat Bose Road  
Calcutta 700 020 INDIA

# CAST

★ Soumitra Chatterji	.....	GANGACHARAN
★ Babita	.....	ANANGA
★ Sandhya Roy	.....	CHHUTKI
★ Gobinda Chakravarty	.....	DINABANDHU
★ Romesh Mukerji	.....	BISWAS
★ Noni Ganguly	.....	JADU
★ Sheli Pal	.....	MOKSHADA
★ Chitra Bannerji	.....	MOTI
★ Suchita Roy	.....	KHENTI
★ Anil Ganguly	.....	NIBARAN
★ Debatosh Ghosh	.....	ADHAR



# SYNOPSIS

The time is 1942-43. The place—a remote little village in Bengal.

A world war is on, but to the villagers it only means an occasional pretty sight of planes flying overhead.

Young Ganga and his wife Ananga are the only Brahmins, newly settled, in this village of low-caste peasants. Ganga is respected by all as the priest, the doctor, as well as the only teacher in the school he has himself started with the help of the rich peasant Biswas. Biswas also helps him with a free monthly quota of provisions.

Ananga, childless still, is friendly with the peasant women, particularly with the jolly Chhutki, wife of the peasant Hiru.

Life, on the whole, is pleasant.

One day the old Brahmin Dinu tells Ganga of the sudden rise in the price of rice in some neighbouring villages. 'This is because of the war,' says Dinu. 'Our king is fighting the Germans and the Japanese, and rice is being sent to our fighting men'.

Ganga does not take this seriously at first, but soon signs begin to appear which suggest that in spite of a good harvest, a man-made famine may be in the offing.

As the price of rice goes spiralling upwards, the whole aspect of the peaceful village changes. Peasants sell off their stocks, and then have to go starving; rice shops are looted; the once generous Biswas tells Ganga bluntly that he can't help him any more; the peasant wife Chhutki has to yield to the advances of scarface Jadu for a handful of rice. Looking for edible roots in a forest, Ananga is nearly raped by an unknown man.

At the height of the famine, Moli, the untouchable woman, an old friend of Ananga from a nearby village, comes to Ananga to beg for rice and dies on her doorstep.

In this darkest of hours, Ananga tells her husband that she is going to have a baby—their first child.



অশ্বিন সংক্রান্ত

# অশ্রুত সংকলিত

ইষ্টম্যানকলার

মূলকাহিনী বিস্তৃতভূষণ বন্দ্যোপাধ্যায়

চিত্রনাট্য সঙ্গীত ও পরিচালনা সত্যজিৎ রায়

প্রযোজনা সর্বাঙ্গী ভট্টাচার্য

চিত্রগ্রহণ :	প্রযোজনা সহায়তা :	বাংলাগান :
সৌমেন্দু রায়	বপলিৎ ও নৈনগুপ্ত	বলাই আচা, শঙ্কর দাস
সম্পাদনা :	মুকন্দলাল পোকার	ত্রৈলোক্য, হতাব, কেশব
হুলাল দত্ত		
শির নির্দেশনা :	প্রচার ও জনসংযোগ :	কৃতজ্ঞতা :
অশোক ঘোষ	শৈলেশ মুখোপাধ্যায়	চিত্র মিত্র, কেপ্ত রায়,
শঙ্করগ্রহণ :		অসিত মিত্র,
জে, ডি, ইরানী	সহকারীভূম	ভকতভাই এণ্ড কোং
দুর্গাধার মিত্র	পরিচালনা :	ডাঃপাণ্ডা, গোলাপগাড়া ও
রূপসঙ্ঘা :	হরত লাহিড়ী	বাহিরীরা অধিবাসীভূম।
অনন্ত দাস	ডি, আর, আনন্দ	
প্রধান কর্মসচিব :	শান্তি চট্টোপাধ্যায়	
অনিল চৌধুরী		অভিনয় :
বাংলাগানসমূহ :	সংগীত :	সৌমিত্র চট্টোপাধ্যায়, বসিষ্ঠা
ভানু ঘোষ	অলোক দে	লক্ষ্মী রায়, গোবিন্দ চক্রবর্তী
রি-রেকর্ডিং :		রমেশ মুখোপাধ্যায়
মঙ্গেশ দেশাই	চিত্রগ্রহণ :	শেখী পাল, চিত্রা বন্দ্যোপাধ্যায়
আবহুসংগীত রেকর্ডিং :	পূর্ণেশ্বর বোস, জয় মিত্র	সুজা নাথ, তচিতা রায়
সমীর মজুমদার	অনিল ঘোষ, অম্বুয়া দাস	ননী গাঙ্গুলী, কেবচোষ ঘোষ
স্থিরচিত্র :	বলাই দাস	সত্যজিৎ মিত্র, হনীল সরকার
মিনাই ঘোষ,	শব্দগ্রহণ :	অনিল গাঙ্গুলী
নরেন রায় (টেকনিশিয়ান)	সিঙ্ক্রোন নাগ, নিহাই জানা	পরিচয় বন্দ্যোপাধ্যায়
সদীপ রায়		রাজকুমার লাহিড়ী, অরুণ রায়
প্রচার অঙ্কন :	সম্পাদনা :	শতীন চক্রবর্তী, হবল দত্ত
বিদ্যা চক্রবর্তী	কাদীনাথ বোস	শ্রীকুমার দত্ত
অন্তঃদৃশ্যগ্রহণ :		মনোজিত লাহিড়ী
ইন্দ্রপত্নী ঠাকুর	রূপসঙ্ঘা :	গোবর্ধন ঘোষ
ইষ্টম্যান কলার :	কেপ্ত ঘোষ	নয় মুখোপাধ্যায়, বিষ্ণু সেন
জেমিনী কলার বোমবেটরী	শিল্প নির্দেশনা :	তপন দত্ত, ডালিম গুহ
	গোমনাথ চক্রবর্তী	ও আরও অনেকে।

পরিবেশনা : বলাকা মুন্ডীজ প্রাঃ লিঃ

১৪২-৪৩ সন। বাংলার একটি ছোট গ্রাম।  
 বিধুমুদ্র চলছে। কিন্তু গ্রামবাসীদের কাছে মুদ্রের পরিচয় অজ্ঞাত। তারা শুধু "মাঝে মাঝে দু-একখানা এরোলেন মাধার ওপর দিয়ে যাতায়াত করতে দেখেছে।" যুবক পদ্ম ও তার স্ত্রী অনঙ্গ গ্রামের একমাত্র ব্রাহ্মণ পরিবার। বাচু জাতের চাষী সম্প্রদায় অধুষিত ও গ্রামে তারা নতুন এসেছে। শুধুমাত্র পুরোহিত ও চিকিৎসক হিসেবেই নয়, গ্রামের একমাত্র শিক্ষক বলেও সবাই গম্ভীর শ্রদ্ধা করে। অবস্থাপন্ন চাষী বিশ্বাস মশারের সাহায্যে পদ্ম সেখানে একটি পাঠশালা খুলেছে। প্রতি মাসেই বিশ্বাস মশারের কাছ থেকে বিনামূল্যে তার আহাৰী সামগ্রী আসে।

নিঃসন্তান অনঙ্গ। গ্রামের চাষী বউদের সঙ্গে তার ঘনিষ্ঠ বন্ধুত্ব। বিশেষতঃ হারুণ স্ত্রী আমুদে ছোট্টটর সঙ্গে তার সম্পর্ক অতি মধুর।

পরম আনন্দের দিন এগিয়ে চলে—।

কিন্তু অকস্মাৎ ঘটে ছন্দপতন। বৃদ্ধ ব্রাহ্মণ দীনু একদিন ধরন দেয়—পাশের গ্রামগুলিতে হঠাৎ চালের দাম বেড়ে গেছে। দীনু জানায়, "এ সব হয়েছে মুদ্রের জন্যে। আমাদের রাজা জার্মানি ও জাপানের সঙ্গে যুদ্ধ করছেন তাই সৈন্যদের জন্যে মুদ্রাক্ষেত্র চাল পাঠানো হচ্ছে।"

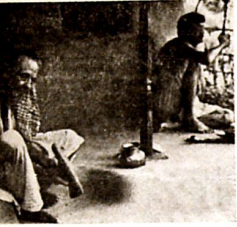
পদ্ম এ বিষয়ে বিবিকার থাকে। কিন্তু ক্রমে ক্রমে পরিষ্কৃতি অব্যাকুল নেয়। দেশে ভাল শস্য থাকা সত্ত্বেও মানুষের সৃষ্ট দুর্ভিক্ষের পদধ্বনি শ্রবণে পাওয়া যায়।

চালের দাম যখন ক্রমশই উর্ধ্বগামী হতে থাকে,—

(আর) গ্রামের সিদ্ধ পরিবেশত যেত ভিন্নরূপ ধারণ করে। চাষীরা তাদের মজুত চাল বিক্রী করে দেয় এবং তারপর শুরু হয় উপবাস। চালের জন্যে সর্বত্র হাহাকাঙ্ক। গ্রামে গ্রামে চালের দোকান লুণ্ঠিত হচ্ছে।

পদ্ম নিজেকে অসহায় মনে করে। চালের জন্যে ছুটে যায় বিশ্বাস মশারের কাছে। কিন্তু সেদিনের উদার বিশ্বাস মশার যেত (রাতারাতি) বদলে গেছেন।





গন্ধার মুখের ওপর স্পষ্টভাবেই বলে দেন—তার পক্ষে আর সাহায্য করা সম্ভব নয়।

.....সারা গ্রামে নেমে আসে বিপর্ষয়। দিশেহারা মানুষ ভুলে যায় নীতিবোধ—সমাজ শৃঙ্খলা। চালের অভাবে বনে-জঙ্গলে খুঁজে বেড়ায় লতা-পাতা—আরও কত কি। জঙ্গলের কাছে মেটে আনু খুঁজতে গিয়ে এক অচেনা মানুষের হাতে অনন্য প্রায় ধর্মিতা হয়।

একমুঠো চালের জন্যে চানী বউ ছুটকী বিজেকে সমর্পণ করে মুখপোড়া যদুর লালসার আঙনে।

করাল দু'ডিকের প্রলয় নৃত্য চলেছে সারা দেশে। প্রতিটি গ্রামে উঠছে আতরোল। এক মুঠো ডালের জন্যে দূর গ্রাম থেকে অনন্যর কাছে ছুটে আসে হরিজন স্ত্রী মাতি।

উপবাসক্রিষ্ট দেহ নিয়ে আর যেন এগোতে পারে না—অনন্যর দুয়ারেই শেষ নিঃশ্বাস ত্যাগ করে।

দিশেহারা প্রতিটি মানুষ। আকাশে বাতাসে ওঠে হাহাকার ধ্বনি।

এমনি সময় অনন্য তার স্বামীকে জানায় তাদের শ্রম সন্তানের আগমন-বার্তা।





সৌমিত্র চট্টোপাধ্যায়



ববিতা



সঙ্খা রায়



গোবিন্দ চক্রবর্তী



অশুভার দত্ত



ননী গাঙ্গুলী



শেলা পাল



শুচিটা রায়



চিত্রা ব্যানার্জী



সুজা রায়



দেবশ্রী রায়



সুনীল সরকার



আনিল গাঙ্গুলী



অনিমেষ গুপ্তোপাধ্যায়

# ASHANI SANKET

(Distant Thunder)

From The Novel By **BIBHUTI BHUSAN BANERJEE**

Screenplay, Music & Direction **SATYAJIT RAY**

Produced By **SARBANI BHATTACHARYA**

**T**HE time is 1942-43.

The place—a remote little village in Bengal.

A world war is on, but to the villagers it only means an occasional pretty sight of planes flying overhead.

Young Ganga and his wife Ananga are the only Brahmins, newly settled, in this village of low-caste peasants.

Ganga is respected by all as the priest, the doctor, as well as the only teacher in the school he has himself started with the help of the rich peasant Biswas.

Biswas also helps him with a free monthly quota of provisions.

Ananga, childless still, is friendly with the peasant women, particularly with the jolly Chhutki, wife of the peasant Hiru.

He, on the whole, is pleasant.

One day the old Brahmin Dinu tells Ganga of the sudden rise in the price of rice in some neighbouring village.

'This is because of the war,' says Dinu. 'Our king is fighting the Germans and the Japanese, and rice is being sent to our fighting men.'

Ganga does not take this seriously at first, but soon signs begin to appear which suggest that in spite of a good harvest, a man-made famine may be in the offing.

As the price of rice goes spiralling upwards, the whole aspect of the peaceful village changes. Peasant sell off their stocks, and then have to go starving; rice shops are looted; the once-generous Biswas tells Ganga bluntly that he can't help him any more; the peasant wife Chhutki has to yield to the advances of Scarface Jadu for a handful of rice. Looking for edible roots in a forest, Ananga is nearly raped by an unknown man.

At the height of the famine, Moti the untouchable woman, an old friend of Ananga from a nearby village, comes to Ananga to beg for rice and dies on her doorstep.

In this darkest of hours, Ananga tells her husband that she is going to have a baby—their first child.





ছবি ও ছবি  
বোডকমপেনি

# সিগনা

দায়িত্বালনা এখনে রাজসদার  
ছবি হেবেল সুখোদাখ্যায়। কাহিনী সুখোখ হোষ

PRADIP GUHARDA.

## বলাকা মুভিডেয় দায়িত্বী ছবি!

বলাকা মুভিডেয় জন-সংযোগ বিভাগের পক্ষে শৈলেশ মুখোপাধ্যায় কর্তৃক সম্পাদিত ও প্রকাশিত  
বেঙ্গল প্রেস, বনং মদনমল চ্যাটার্জী লেন, কলিকাতা-১ হইতে মুদ্রিত।